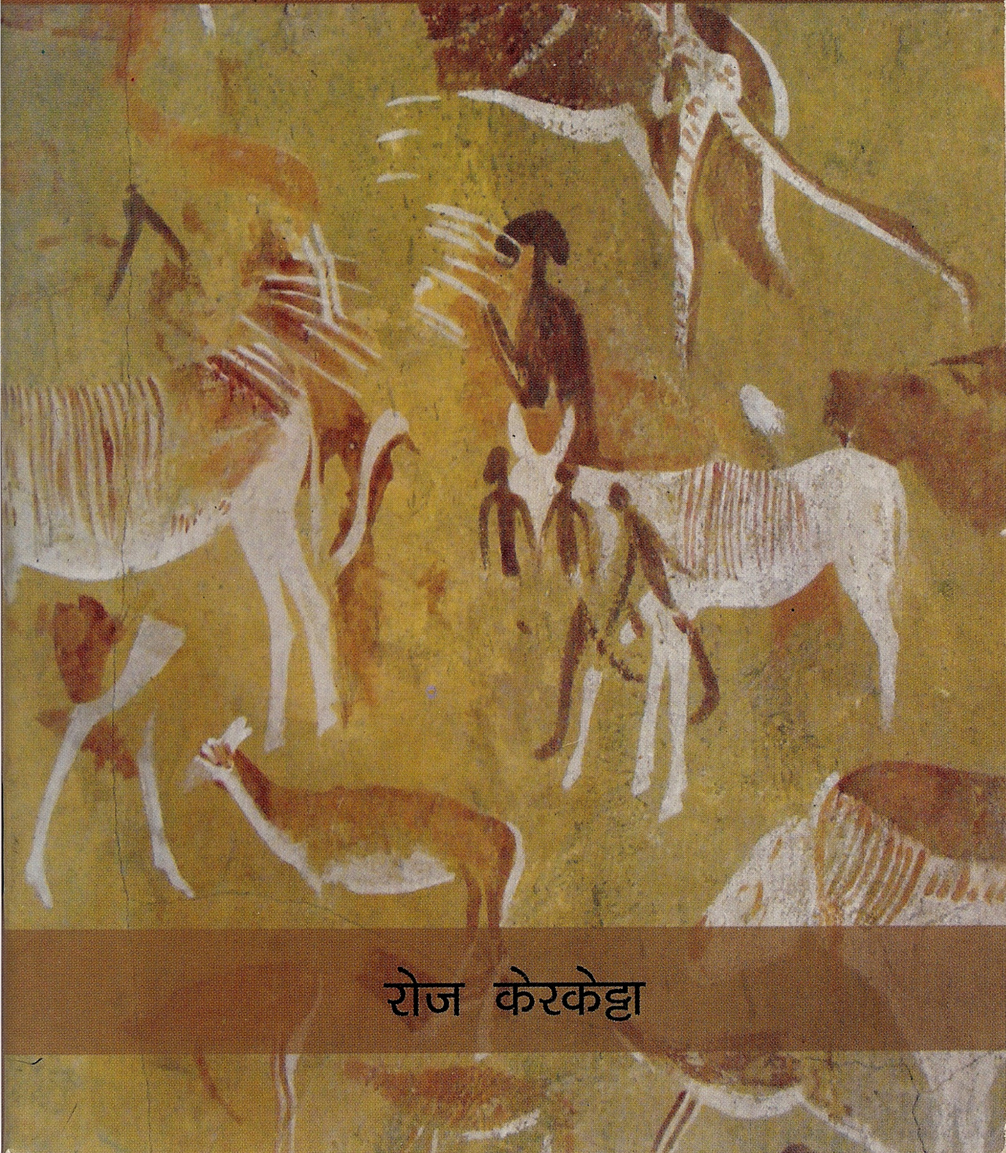
सेंभो रो डकई

(बयिर बँखड़ी)



रोज केरकेट्टा

BVP - 1989

19/3/18

3/13

सेंभो रो डकई

(बयिर बँखड़ी)

सेंभो रो डकई

(बयिर बँखड़ी)

रोज केरकेट्टा

PYARA FOUNDATION

प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन

राँची (झारखंड)

गिनिङ : 40/- रु.

झाड़ीहकियत © सुरक्षित

ओंइज ओंइजकड़ : प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन, चेशायर होम रोड,
बरियातु, राँची-834009, दूरभाष : 9234301671,
ई-मेल : pkfranchi@gmail.com, वेब पता : www.kharia.in;
प्रथम संस्करण : अगस्त, 2011 टाईपसेटिंग : आम, राँची;
मुद्रक : आई. डी. पब्लिशिंग, राँची

Sembho Raja Ro Dakai Rani
by Rose Kerketta

आवरण : आधार अल्टरनेटिव मीडिया (आम) 0651-2562565

ISBN : 978-93-81056-21-9

इस लोकगाथा की कथा

'सेंभो रो डकई' खड़िया समुदाय के कृषि जीवन में प्रवेश की कथा है। कृषि जीवन के साथ ही जीवन में स्थायित्व आया। स्थायित्व से जीवन में स्थिरता आई। धरती बार-बार प्राकृतिक आपदाओं से जूझती रहती है। इन आपदाओं में अग्नि और जल प्रलय विशेष रूप से लोगों को याद है। इन्हीं विनाशकारी घटनाओं को लोगों ने अपनी अगली पीढ़ी को हस्तांतरित की।

अग्नि से आए विनाश के बाद किस तरह मनुष्य बच निकलता है और नयी सृष्टि का आरंभ होता है, इसी की चर्चा हुई है 'सेंभो रो डकई' में। जीवन स्थिर होता है तब 'चिर' की इच्छा जागती है और व्यक्ति, समुदाय, राष्ट्र हरेक अपना इतिहास गढ़ना आरंभ करता है। खड़िया समुदाय ने भी

अपनी भुईंहरी स्थापित कर समुदाय को बिखरने से बचाने की, संबंधों को जोड़े रखने का प्रयत्न किया।

कृषि के साथ जुड़े मवेशी, अन्न और साथ ही कष्टों का अभिवादन करना सीखा, जिसके कारण पर्व-त्योहारों की स्थापना हुई। पोनोमोसोर की कल्पना की और मवेशियों के प्रति कृतज्ञता ज्ञापित किया।

इसी विषय पर साधारण-सी अभिव्यक्ति अन्दर के पन्नों पर हुई है। मुझे आशा है, ये विचार आगे चलकर पाठकों के लिए भूमिका बनेंगे।

- रोज केरकेट्टा

सेंभो रो डकई

(बाजा - टोहिला)

अबसिब खंधा :

(1) पोनो मोसोरः मुरूत बायना

(2) सेंभो रो डकई ते पोनोमोसोरः तेनेर

(i) पोएता (ii) बसाली गाय रो बसाहा ओरेज्

बरसिब खंधा :

(i) सतखांड़ा, डेनेज, कोन्डेज, सीनी-रोडकोङ, लुवङ तेरना

(ii) किनिर छोपाना रो उसलोगः जिमा

उःफेसिब खंधा :

(i) सेंभो रो डकई याः थोमसिङ बेटा रो थोमसिङ बेटी

(ii) सुरली, सुगनी रो सिरीकपाली

(iii) घोल उबर बःछा, रो घोल उबर कोङतङ

इःफोन खंधा :

(राजा) कोलेङ गमडोमनम, थाम तागः पोएता सूकोन

(एतोङ) सतखांड़ा सुमरना, गाय कियः सुसार-सुमरना

मोलोय खंधा :

तुम्बा ते जाङ तेरना

तिबरु खंधा :

गुडलू जो:डेम, गोड: जो:डेम, बंदई सुङ

थाम खंधा :

सतखांड़ा रो बोङतेल सुङ

अबसिब खंधा

तिरिब धिड़के की, लवका नोकिन तारोः
हाय पोनोमोसोर! इना उघय उसलोः,
लेबु लिसिड् बीरू-बेड़ा, जांओत,
गेब खरपाकी, इजुम बंचेकी।
इना पोनोमोसोर, ओहरे अमः रागोम
तिड़ेल खुन्टो चिट-चिट गेबकी,
ढुटु भेरइ बन्चेकी झाड़ी गेबमयकी
उसलोः सनसुन, पुम्पलुःइ भेइर जर-जिर।।

बुलीखोरता पोनोमोसोर एबलोङ गा,
होरोएजता अड़मड़ाय खोरता,
इना मनवा ते गोरोठोब
कोन्थेड ते लेबुइकिम, लेबु ते उम्बोः।
हाय पोनोमोसोर इना लेबु ते मेलायोब
अतु कुयेम लेबु रुमङ योना
अतु योयेम कोनघेरः बुःबुः मन्दड़ी

उम ओन्डोरेम कोनसेलः दुरङ।।
तिमसोङ गोरोडकोन उसलोः गोरोठोब,
हो तिमसोङ मोबलिठोब डाः ओबगिमकोन।
इना लेरेःकिम मनवा ते बुड़यकोन
लेरेःना को लेरेःकिम डाः डिलायकोन।
ठकयडोमकिम पोनोमोसोर
कुलम–कुलमडाय को डेबकोन
लारोः बीरू जोरोय डेबकोन
बंचेजोमकीकियर बरिया कुलम–कुलमडाय।।

सेमड़ी दारू ढोढ़री ते, पोड़ोब
भुंडोङ जतनकोन जाव डाः अजोड्
केगराय–केगराय ओःकोन
बोरोलजोमकीकियर, कयनो लेरङ।
लारोः बीरू जोरोय बर एकड़ी
इडिब, बर एकड़ी तुनबोः
झोड़ियोः तपाखोः तिरिब ठनकायोः
अरबड़ुउ कुन्डुउ मांडाते जपाःकि।।

बेड़ो जुम मुःसिङकी, लेरङ जुम मुःरेलकी,
सिनकोम किःथुङ ते अतु जुम योकी।

हाय पोनोमोसोर, आम इना रागोम
अमः गा उसलोः अमः गा किःथुङ
अमः गा कुन्डुउ हाकोन, अमः गा
उपनेइत, मुरूत ते हुम्पेरकोन
आम बोबरोलोब, तमा इना रागोम
लमे लमे अमः कुन्डुउ हाकोन ते।।

पोनोमोसोर पछतयकी, कालो लिपी ते डाङोओ
लेबु ते लामे लिपी, इञः घड लामे।
लिपी चोना को चोलकी, हन्तिज-उतिज बुलीकी
एङ डेलकी, डोकोकी, उमिञ कुयोः गमोः।
पोनोमोसोर डाङोओ मोहतो ढेचुवा ते
ढेचुवा लेङकी, हन ढुटू उ ढूटू डोकोकि
ञोःञोः जो एन्डुखोः चेंकोः जो एन्डुखोः
मांड़ा ते उम को एन्डुखोः, एङ डेलकी।

पोनोमोसोर डाङोओ मुहकल कालो ते
कालो मुहकल लेङकी हुकहुक
हुकहुक ठिसायोः उम कुयोः सुनगुनी
उम कुयोः मनवाः ओनचार-

एङ डेलकी इडिब ते एबलोङगा।।
"पछतयकी पोनोमोसोर, इना उघय
खीसकिञ, खीसना को खीसकिञ
इना तिमसोङ ओबलानोइज
इञ गा मनवाः बोइरी दुसमनकिञ।।"

भंड़ारी कौवः सुरुमना जो लाःकी
मुदा चरपट जो अवकी, घड
पोनोमोसोर डाङोओ, डीढ़ कोन डाङोओ -
"धांय कौवः चोनम, मनवा ते लामेम
हेंःजो हेंःजो इयमकी, एतोङना भेरे
इयमकी, कौवः ते एतोङकोन।।"
पोनोमोसोर इयमकी
पोनोमोसोर पछतायकी

बरसिब खंधा

पोनोमोसोर: पछतय, अडिया: रोमोडडा:
कोमसोर, पड़ोमसोर पोनोमोसोर
उघय इयमना, हें:जो हें:जो इयमना
कौव: मुनु ते जुम मुइसिखो:।।
खोंड़ेज कौव: कोइलकी, मुदा तुरथे
इरिफो: रो बुली खोरकी लेङकोन।
लेङगा–लेङगा मोड् गिन्दरायगा
टोंहगय खोरो: दंजयखोरो: ओनायखोरो:।।
"उमिअ कुयो: पोनोमोसोर लेबु नो लेबुइ,
तुडा मेसोन चोलदखानाइञ,
अबु इयमना, अबु होरोएजना
इञ अम: भंड़ारी, इञ अम: उनघेर।
अम दु:खोतम, इञ दु:खोताइञ।
अम लेरे:तम, इञ लेरे:ताइज
इञ जुरूजुटु लामिञ, इञ ते

अम लेङना भेइर तेरे, बुलीना से तेरे"
पोनोमोसोर लेरेःकी कौवः ते संवरायोः
कौवः कायोम ओन्डोरकोन–
"धाँय चोनम लेङनम बुलीनम
गामोः लेबु ते लामेम।।
"लामकोन गा एङनम एबलोङ आम
अबु गा एङनम उते,
इञ आम ते कांड़िजताइञ
पाड़ोमनोम ते कॉंड़िजताइञ ।।"

पोनोमोसोर एतोङओ, छुटी तेरोः
कौवः लेङ चोलकी, लारोः दारू उंगुल
ते डोकोकी, मांड़ा ते यो बयोः
कुलम मइचला ते डोकोकोन
पुइजडाःना लाःकी ञोंःकोन
कुलमडाय साजू रगोइजकोन डोकोकी
ढेंगुरा ते ठेकेरिया तुपसुङना
कोलकायोमना योयोः चरपट।।

एङडेलकी कौवः उम उतुनोः कायोम
पोनोमोसोर ते गमोः– "उमय कुइकी

लेबु नो जाइत, ठकयोः, गमोः
गोरोडना को गोरोठोब, तेउजो इञ चोलताइञ,
योतिञ, सारतिञ पतरूम गेब ते।
जहां बोःते जाङ जो कुइना लाः
लाम ओलिञ, ओबयोयिञ
इञ कोङतिञ अमः दुःखो ते।।

तुडलोङ कौवः लेङ चोलडापकी
लिता रामोः ओखोः मोनेमोन गमोः
"पड़ोमदार पोनोमोसोर उम पालोब बुड़ायना
मनवा ते उम पालोब जतनना तेउजो।
सेमड़ी दारू ढोढ़री, मांड़ा भिःतर
बंचेकीकियर सेंभो रो डकई।
सेंभो रो डकई कौवः ते योकोन
अरजीयोःकियर, सेलोःकियर तिः जोड़े-जोड़ेगा।
अबुगा उतुनेम पोनोमोसोर ते
पोनोमोसोर को गोरोडते लेबु ते उसलोः ते
इंजर भेइर बंचे, इंजर भेइर बोरोल
बेर जुमय बंचेकी, बेर जुम्बोः बोरोल।
अम इंजर ते, लेबुइना, बोरोलना तेरे
इंजर आम ते अरजीतेजर, आम ते इंजर

सुमङ्तेजर, किरिया ञोंगे कौव:
पोनोमोसोर ते आम उम उतुनेम।।

कौव: को बयमान पोस उम मानेते
उम उतुनो: पोनोमोसोर ते– "लमना
चोलताइञ गमते, लाइज बेसु चारा
कुइते ञो:ते, ञिरीडोम ते योते–
सिंड़सिड़ांयता, उम लेङना लोयोता
कोङगोठो:, कौव: जियोम धुकुर चुकुर
अंगरे पोनोमोसोर कौव: मुगम ते।

पोनोमोसोर लेरे:की, अंगरेकी–
उमिञ गारो: बुड़ाये, उनिञ अपन
सोरी, जनमो, लेबु को
सेंभो कोलेङ उसलोग: कोलेङ
डकई गा मा, दोरहोडय गमडोमना
किनिर: कोलेङ दोरहो कोलेङडय:
इकई रानी दोरहो ते डोकोकी
इकई डा: ञि:मीडोमकी।

उ:फेसिब खंधा

पोनोमोसोर जिमायो: किनिरअ
लुकु, किनिर: पोड़ोब सेबोल -
"आरो-तुरो ञोगेबर एतोङोओ,
मेनसोन ञोगेबर, सिंकोय, कोन्थेड
मेनसोन ञोगेबर खजर जिंगराय
मेनसोन ञोगेबर खिरोम: झिला-लुरी।"

मुसनिङ तय ठिसायो:
सेंभो ते डकई ते- "गमो: -
"हें:डोड़ेबर बसाहा ओरेज,
हें:डोड़ेबर बसाही गाय
बसाहा ते सुसारेम, लारो: जोरोय डोड़ेम
बसाही कोङतङ ते गुपायेम सोरी-सोरी
हरियर बीरू ते गुपायेम कोड़ोमजा: ञोगे
ओम्पय: निरङ डा: उबुडेम कुरना: सेङ।।"

पोनोमोसोर जुङोओ बसाहा ते-
"बेर अम: गोमके, बेर अम: गोमकइन"
बसाहा जो गमो: बसाही जो गमो:
इंजर: गोमके सेंभो कोलेङ, इंजर: गोमकइन -
दोरहोडय, मानेनाजर, सुमङेजर ओन्डोरेजर उकियर:।
एतेड अवनाजर, एतोङ ओन्डोरेजर
लारो: जोरोय चोनाजर, लाएज बेसु अरञो:नाजर
दिमतङ ते डियर कोन लेरूना कुयेजर।।

पोनोमोसोर ओन्डोरो: सोम्पेयो: जिमायो:
बसाहा-बसाही ते, डकई ते सेंभो ते।
लेरे:सोन सुमङकोन पोनोमोसोर ते
लेरङ ते, बेड़ो ते, कि:थुङ ते, तिरिब ते।
लुखो:कियर साई पोनोमोसोर: तेनेर ते।
रगोम बिलेकी पोनोमोसोर: डा: ते बिलुङ लेखे
गमो:- "साई लुगेबर इञ गा पड़ोम जो,
बा: खुरजी जो, ओरेज-मेरोम जो अम्बर: होयकी।।

किनिर ते चबतारेबर, ग:ढ़ा ते सामेबर,
रूगुड ते रायेबर, जा: ते जागेबर
राटकुट ते गोरोडेबर, तिमसोङ डुंड़कायबर
साम ठांड़ो ते डाही गोरोडेबर।

हेंएडो डेनेज, हेंएडो कुदड़ी
डेजेबर डेनेज बुङ, लायेबर कुदड़ी बुङ
बसाहा ओरेजः कुन्डुउ दवनाहाकि
सीयेकी अंकल, सीयेकी बेड़ा ते।।

चबतरना को चबतारेम सेंभो
डाही जो गोरोडेम सवाङ सोरी
मुदा इञ ते फहामेम, सुमङेम दाड़ोमेम
घड हेंएडो सतखांड़ा, दाड़ोम ओजेम
अबसिबनाः सेङ जे गा कामुना माड़ेयेम
सतखांड़ा आमते लोंबगोये
साई तेरे, जातोम ते परपने
ञिरि ते, अम ते, अमः खुरजी ते।।

थोमसिङ गुन भोरे उःफे तागः पोएता
परपन ञिरि ते सुयेम।
सतखांड़ा सेंभो कोलेङ तिःनोमः सिंगार
कोंकोवाः सिंगार उफेः तागः पोएता।
उनेम जतनेम जनमो, तिरिब गुड
लोंबगोये सतखांड़ा, कुयेम थोमसिङ
बेटा, बसाही याः बिजडोम, सुरली
सुगनी कपाली, दिमतङ भोरेना।।

इ:फोन खंधा

हेंएडो तुम्बा ते जाङ तेरतिञ
फेतिब ते बिडेबर।
डाही ते बिडेबर, कुदा, कोदो, गुडलू
गमडोमना अंकल, सियेबर बरसोन फे लेरङ तेगा सयना माड़ेबर
सयना को सायेबर इञ ते एनेम
सुङ अअबर गा ञोगे
सुङकोन गा ञोगेबर गुडलू ञो:डेम।

मुरडा: ते किनिर ते लुकु उम
कुइना, बेतोड ला:ना भेरे गुडलू
गा ञोगेबर, लाएजनोबर भोरेना,
पोंगोरडा: ला:ना पाड़ोम जो कुइना।
गुडलू गोलङ बिंगय-बोंगोय
पोनोमोसोर ते तेरेबर, अम्बर जो
उडेबर, लेरे:नाबर, दुरङनाबर
गुडलू जेरिब ञि:मियेबर।।

. बरसिब किता बिडेबर चवड़ा चचेइर गमडोमना
जा: ते जागेबर अअबर गा मेलाये
किनिर डा: आरेना, उमगा: कोसोरना
ओह रे गहबर बाये, उपजा तेरे, फोन लेरङ तेगा गोलेना, बेलोङना
सायेम तोलो: ते एनेम, गुमेम
कोबसोरेम तिञ्ञा: तिञना सोबरेयेम।

इञ ते फहमेम, इञ ते सुङेम
तय ओम्पेङ डुरुङ ञोगेम।
आम ञोगेम, उसलो: ते जोबटोबेम
गोडअ जेरिब ञि:मियेम
ओ: ते लुंडायेम, किनभर ते जो:डागेम
कोमसोर गोडग: गोलङ कायेम
तपन गोलङ गोङड़िङ कोच:
झाड़ी पुरखा ते जोबटोबेम।

बीरू तय डा: पलकोना
कोङ जोमेम गोएजलो:नोम ठउकाना।
गोडअ ञों:कोन अबु एठेडना
नेडा डामतज लङ, गोने, ठो:ठोर
झाड़ी लोतेम, सेबोल कुइकोन एतेडना।

अंकल: मासो कुदा गिल एन
डि:भरेम भेरे बेटाइञ अम:
जियोमनोम लेरे:ना, आम इञ ते लेबुइनाम।

बीरू डेबनम लारो: जोरोय चोनम
लारो: साय ओलेम
सारू सा: सायेम, साय ओलेम
चंटड़ी ते कोबसोरेम, सारूसा: कोबसोरेम
लारो: कोबसोरेम डकई, कसासिङ
ते गोलेम, डेना मेमोन: सरजामा
अंकल ते मघा-कोड़एज बिडेम
जोल तोनेम, कोहरी ञोंगेम।

झाड़ी सरजमा असिनतय:
एनम: रटेनम, असिनतय लेरे:नम
बुडखुर ते सुसारेम, किनिर
ते हन तोंडेङ किनिर ते बोयो
हरियर हरियर जा: योकोन
गुपायेम, बीरूवअ पलको
निरङ डअ उबुडेम सुबडुर जाङ
ओल सानेम, तोनेम, खोड़ी ते उनेम

गोडअ जेरिब बोङना नो
उतिज चवड़ानोम पांडुना
ओहरे भोरे जीयोम लेरे:ना।
आम ते इञ पोनोमोसोर
गमतेजडिञ, साई तेरतेजडिञ
उसलो: आम बुङ सोभेये।
घड आम लायेम, कोजेम
किनिर ते गुपायेम।।

मोलोय खंधा

अकय-अकय गिडिङ ते
मासो जगेम, कुधायेम।
चंटड़ी ते कुधायेम कोबसोरेम
डकई को आम ते मासो गिलना
संघराये, गुमे जाङ ते छिनगाये
उरूमडा: जोबटोबेम सेंभो
उसलो: लोमजिमना, लो:खा पुलगरना।
कुदा ते सायना अंटा अमबर
मु:ठी-मु:ठी सायेबर।
कुदा को डकई साये
आम सेंभो तोलो: लगेम
डकई जो:डागे सुरली-कपाली
कपाली या: इजथङ बुङ जो:डागे।
तोलो: ते, तोलो:सुङ अमबर
अ:बरगा इरिबे फहमेबरगा।

दिनो इघय चोना उम योना
पलना, बिठो:बर, ज:लायो:बर
इडिब ते इडिब उम्बो:
तुनबो: ते तुनबो: उम्बो:
एतोङ ते मानेयो:बर
घड इञ साइ तेरिञ, अम्बर:
किनभर जो आन्दोरना, ओ:
जो आन्दोरना, महा साइ उजे:गा।

अमबर सेंभो रो डकई, अमबर ओरिसान
घोल मेने बेटा, घोल मेने बेटी
उ:फे ताग: सु:त्रोम पोएता,
ति:ते धोगेम सतखांड़ा
राइज कराम सतखांड़ा धोगेम रो
एडेम चबतरकोन किनिर जाको
सिनी–रोडकोन, कोंडेज–कुदड़ी
बसाहा–बसाही या: तिबरू जोड़ी ओरिसान।।

सेंभो जुङओ– "अत: दिनो सुयिञ पोनोमोसोर
उ:फे ताग: पोएता, थोमसिङ गुन: पोएता?
इना सुयिञ पोएता, अतु राइज कराइञ?

आम को पोनोमोसोर कि:थुङ तय उगुरेम
तिमसोङ गोरोडेम, डा: ओबगिमेम, जलाजापिड
अतु कुयिञ कोसोरलो:, सुङिञ दड़ोमिञ
हाय गिड़िङ लेरङ, हाय पोनोमोसोर
इघयगा रो: कॉड़िजनाइञ, इघय गारो: डुलिजिञ।।"

"उमिञ गोरोडे, नो जलाजपिड डालिञ
हें: कातिक पुन्योम ते कि:थुङ पतरना।
मुनु:सिङ ते लेरङ थारा लेखुड मु:रेलना
उ दिनो इञ: घड अवना, बुडखुर: अवना
उव:नाबर-बुलिजनाबर, दिमतङ, बाड़ी-ओ:
जोलोम-जो:डअकोन परपनेबर सेङगा
ओरेज ते उवगेबर, बोङतेल ते उवगेबर
लेरङ पुन्योमना दिनो बरियागा कानेबर।"

"तोनमे पोएता ते दुबला जा: तोलेम,
कोमसोर रूमकुब: गुंड़ी तोनमे तवा ते
बसाली गाय: तोमलेङ बुङ सोडेम
सुबडुर जोल दम्हड़ा ते कटिज डोड़ेम
सतखांड़ा ते धो:ना, डि:भरना को
अबु गा इरिबेम, दिमतङ ते डि:भरेम

तरदी दम्हरा ते उनेम, रो जोहारेम
किनिर देवता ते सुमङेम, जोहारेम
झाड़ी ते फहमेम, अबु गा इरिबेम।।''

''बुडखुर ते परपनकोन सुबडुर गोसोगेम
सुन्दरोम ओबसुयेम, जोहारेम
इञ: सोरी–बुडखुर ते माइनेम
घड दिमतङ डियरनम, पङसोडगा डियरनम।
तिग: चाम गोडझुङते बयगा डियरनम
कोमसोर गुंड़ी या: चाम इञ: घड बायेम
इञ कोमसोर, पड़ोमसोर आम ते बुयिञ
अंगरेताइञ, कहियो उमिञ बुड़ाये, बुयिञ।।''

''इञ ते तेरेम बोङतेल इञम,
झाड़ी तय महा बुइबुइ बुडखुर
इञ ते आम लेबरेगेम भेरे –
बसाली बसाहा घोलबर जोड़ी
ओरेज, घोलबर जोड़ी कोङतङ
ओबञोगेम भ:पु मासो, भ:पु कोलोङ
धुधडु:ब ते भ:पुयेम बिलुङ ते बारेयेम
जोल ते बारेयेम, सोरी आम उजे: गा ञोगेम।''

तिबरु खंधा

"तुडलोङ आम मानेयेम बंदोइ मानेयेम,
डियरना कबटो ते अबु संगोडेम
तारदीयेम मुगम ते, दिमतङ ते, बाड़ी ते,
बिरिम–बिरिमकोन तारदी ते सुमङेम
बेड़ो ते जोहारेम, मुनु:सिङ योकोन
योलो:सिङ ते अबु इरिबेम,
योलो:सिङ मोका तेरते फहमना
जवडिब इकिम, अजे: इरिफोब।"

अते कामुना, उम कामुकिम,
अजे: योना, उम योना पालकी।
इडिब ते झेन्तु ते आम गित:नाम
भेरे फहमेम, मेलेम–योयेम आम
जवडिब इघयकिम, इघय कामुकिम
तुडगअ थोङ सोंचायेम, अजे: इयेम
इडिब ते गितअनम, लेमेड कडुगे

जनवडिबः लोयो हो छोन्दो तेबयेम।।

अरलोः ते जोहारेम, कोङसिगे इना जोहारेम,
देवपितर डेलकीमय, लोरेङ बीरू तिबडगा,
बसाली अंजोरगा तुता उते ओडामोः।
तमा आम सेंभो बंचेकिम रागोमतय
सोरीकि डकई घड अमः डय
अमः सांगो आम होकड़अ सांगो, गमडोमकी दोरहोडय।
अताबोः ते आम होबोःते डकई, हो डगः डकई,
होजेः बोनोर डाः गमडोमना डकई डाः।।

कातिक पुन्योम ते झाड़ी जेः फहमेम
अखंड़ किनिर ते आम लुखोब लुवङ
कुदड़ी कोंडेज, सिनी–रोडकोङ तुम्बा ते जाङ
किनिर ते चबतारोब, डाही गोरोडकोन
कुदड़ी बुङ लायोब, डाही गोरोठोब
अंकल जो बयोब, गोएजलोः कोय बयोब।
जाङ बिठोब, सायोब, तोलोः ते कबतिफोब
एनोब गिलोब कोबसोरोब, तोलोब।

संघरोकड़ अमः बसाहा रो बसाही

कसासिङ ते गोरेज मेंयः, मुरडअ
ते तोहोनबोः जोऊ, रंगा सहा ते
रंगा उम्बोः अमः सोरी रटेकिमय
कुन्डुउ-हकोन सोरी, उमय मेलायोः
घड सतखांड़ा ते सुंगुडेम दाड़ोम ओजेम
उकीते जो सुसारेम, सुमङेम, सुंगुडेम,
बघिया ते अबु कहियो जो इरिबेम।।

पोएता ते दुबला जाः सोःकोन डियरनम
दिमतङ ते सुंगुडेम, बाहेर मुःकोन सेंभो
किनिरः बघिया ते जोहारेम बिरिमकोन।
अरञोः डेलकिमय किनिरतय झाड़ी-
बघिया लोंबगोयोः, किड़ोगः तोमोड ते खपायोः।
मोञ तपः तमकु बुङगा राजीकी कामुना।
झारखुलः रमड ते गोबसोठोः बघिया,
तुयु याः चोख गोने उम पालोः हबकायना।।

घड बन्दोई मानेयेम, इञ ते दाड़ोम
ओडेबेम उजेः गा इञः साई
सोरीना अमः जाव चोल डोनजाङ
इञ सोरीनाइञ घड आम उसलोगअ

कोलेङ, डकई को डकई डाः बोः ते
दोरहो ते थानीडोम, दोरहोडय गमडोमना।
अमबरः थानी ठांड़ो, किनिर ते कोसोरलोः ते,
दोरहो ते डकई डाः बोनोर डाः अबोः ते।।

सिरोनोम धीरोम बोः लेंगेना
निनासनोम अतबोः तय सोरीना,
अमबर इञ ते सुमङेबर
गिड़िङ ते सुमङेबर, इञ
ते कुयेबर, इञ अमबर ते
डोनजाङ जोऊ सोरीयिञ चोनाइञ
घड अमः किनभर ते थोमसिङ
बेटा, थोमसिङ बेटी धूड़ी ते पांज बायेकी।।

थाम खंधा

थोमसिङ बेटा सेंभो ञि:मिडोमनाकि
सेमड़ा, बइघमा, पोढ़ा रो
पंडरा, कोइनारा होकड़अ कुटुमः
गिनिर, अमकुल, बाना, बरोया
इञ ते सेलेकी, अलोङकोन सेलेकी
उकी पंखराज परेधिया, बुइधगर
कोम, कइनकोम सेनेज:
डेनेज बयकोन लमलम लमेकी।

थोमसिङ बिटनोमकि सेंभो
डकई गुड योनाकि, कामुनाकि।
भाँड़ाडा: ओलेकि, ठुठंगी जोनो: बुङ
किनभर जोगेकी, सोंगोल गोगेकी।
ओहरे इडिब तुनबो: ओ: नोम
किनभरनोम, जीयोम–जातोमबर
पतरसि:ना–जे भेरे ओन्डोरना

लुतुर जो ओड़बना जे भेरे ओन्डोरना।

"उ पुरः मा बसाली गाय अमः
सिरीकपाली, सुरली रो सुगनी
गोरेज-मेंयाः ओइर ओछोब,
कोङताङ आम गोरेज मेंयअ
किनभर आमतांगोब।
घोल उबर जोड़ी कोङताङ रो
घोल उबर जोड़ी बाःछा
अरलोः- डेबलोः, मुनुःसिङ
हरियरपुर हीरापुर ते
आयतर पंयतरना गोरेज मेंयाः
ओइर ओछोब, ओरेज गमडोमकिम।।"

सेमड़ा सोरेङ ते सेमड़ा पोःदा ते
बइघमा को किड़ोगः पांज योकोन
डाः बेतोडड्अ ते ओबयारोः।
मुदा पोढ़ा कोन्थेड ते केरकेःटा योयोः।
होकड़ ते डुलिछोः, बेतोडडअ ओबयारोः
तय चोलकी पंडरा सोरेङ ते योयोः
रेबेः ते कुलु एन्डुउ-एनडुउ

पंडरा ते मोहायना ला: गोडसी:।।
उम एङता पंडरा भेरे कोइनारा डेलकी
लामना, योना पंडरा कुलमडोम ते
पंडरा को योसी: कुलु ते उपुल–डुबुल
मुदा कोइनारा ढोढ़ीडा: ते डुंगडुग
लोरेना ला:सी: ओहरे डुंगडुंग लोरेना ला:सी।
योकोन गा मला:की, कोइनारा डुंगडुंग ते
मला:की, उम गा रो तेगुइकी
तोङोनगा अवगोडकी होबो: ते कोइनारा।।

"सेमड़ा योकुजकी गोडझुङ
उतिज डाङोओ गिनिर ते
कोनोन कुलम, दुलर कुलम
चोलगोडकी डा: उडना, ओहरे कोरमोडा: को बिलुङ डा:
ञोबञोब डा: बिलुङ, उडना जुम
पालना, मुदा गिनिर उठो:
डा: जोङेमडा: ला:की, बेतोडडअ ओबयारो:।"

पाड़ी डामकी अमकुल: धाँय चोलकी
हेन्डुङकी, ति: ते लुंकी धो:कोन
उडना को उठो: जियोम ते पोबङोरो:

मांगो: उमड़ा दारू ते डोको टेटेहोंएज
ते- तोरो:गा लेङकी टेटेटोहोंएज गमगा।
अमकुल लेरे:गा एङ डेलकी होते
गोरजिम ओड़ेबकी, डाङभाखो: बाना ते
बाना को टके सिखो: पाड़ीया: थोङ अडीया:।।

बाना चोलकी चुङडअ हेपड
योते, उतिज कुडुङकोन होतिज कुडुङकोन
बा: को भोरे चुङडगअ डा: ते।
इघय रो: उडिञ, बेतोडडअ ओबयारिञ
ओहरे इञ: कोरमो बा: कुइता, डा: उम कुइना
गोरजिम ते अडिगा ओन्डोरो:
"अम कुडुङना, डा: उडना कुडुङना
जियोमनोम पोंगोरना, डा: बेतोडडा: यार काने।।"
चुटडअ कुलम बरोया: पाड़ी
डा: उडना चोलकी, उडना को उठो:,
उमड़ा दारू ते मोञ टो:पो योयो:।
कोन्थेड केलोम टो:पो उ हारा हन हारा
चेड़ेब-चेड़बता, पेनेरडोम लेङता भेरे
इकुड केलोम योता, पताडोम जो योता।
डा: लोरेङ उठो: बरोया माङोओ-

टो:पो योकोन जियोम ओड़ेबकी बरोया:।।

सेंभोवा: ओरिसन सेंभोवा: बेटडोमकि
सेंभोवा: लार-झार, मोञ खोता: लेबु
महा बेटडोम सेमड़ा, कुयो: सोरेङ, धोखो:
ञिमि सोरेङ, मइझला को बइघमा, किड़ोओ
बुङ सटेकी, सइझलां पोढ़ा केरके:टा ते धोखो।
इ:फोन कड़ पंडरा माड़ा भि:तर कुलु कोलेङ
गमडोमकी, कोइनारा जो डगअ डुंगडुंग सोरीकी
इ:फोन कुलम रो सेमड़ा अपन खोड़हा कुयो:की।।

गिनिर: पाड़ी डामकी भेरे डा: बिलुङ डा:
ला:की बेतोड डअ तेउठो: यारो:।
अमकुल को चोलकी चुङडअ हेपड
टेटेटोहोंएज तुता-तोब्हलुङ लेङकी अलोङकी।
बाना ते कुइकी चुङडअ भोरे बा: कुइकी
चुटडअ बरोया, दुलराहा अनेइत
अडी को योयो: टो:पो केलोम-हारा
हारा अलोङतज, पुडतज लेरे:तज।।

पोनोमोसोर उकी ते गोतोर ओबयोयो:।

एतोङोओ झाड़ी ते उकी ते सेलेपे जोहारेपे।
उकी गा अमपः मुगमः कुल
कुल तछोःकी, सोनोङ युखोःकी
अपन मुगमःथोङ गोडझुङ बयोःकी
गोडझुङ ओबयोडोमकी, अपन गोड्झुङ
लामेपे, संगोडनापे, सारेपे कामुनापे,
उकी ते बारेयेपे, सेमड़ा ते गमतिञ।।

केरसोङना अंटा बिटनोम ते अबु तेरेम सोनाः,
सोरेङअ पःसोर सोरेङअ कुंडुउसोर।
होघयगा गिनिर अबु एरेम बिलुङ
ञङमडअ लाःना तेउजो ञोगेम होघयगा।
अम ते जो गमतिञ बाना-
बेतोडनम तेउजो, मलअनम तेउजो
बाः ते अबु रोजेम, बाः ते अबु
एनेम, एड़ी बुङ अबु एनेम, अबु ञोगेम।

थोमसिङ कुलम थोमसिङ कुलमडय
केरसोङ कोन कंडय-केन्डोर
कुंडुउ-हकोनकी आयतार-पयतार
खेतीकोन पोःदा ते डोकोनापे।

अमपअ भुंइहारी उजे:गा,
सेमड़ा: सेमड़ा-सोरेङअ भुंइहरी,
बइघमा: बइघमा-किड़ो: गोतोरडोम
पोढ़ा: को केरके:टा, पन्डरा: को कुलू॥

कोइनारा: डुंगडुंग, गिनिर बिलुङ
अमकुल को टेटेटोहोंएज, ओम्पय सिनिङ
खिरोम सोरेङ ते डेराये अंड़ाये।
बाना को बरकइत कुयो: बा: रूमकुब
कामुना, ञोगे- ओबञोगे झाड़ी ते।
कोनोन कुलम दुलर कुलम चुटडअकड़
बरोया, डिसअ राजी चोनम बेटइञ
बाहेर बरोया, भि:तर बरोया थानीनोम।

भुइंहारी अम्पअ: गोतोर अम्पअ:
इञ कोलेङ सेंभो मानोमपे डकई
चोलकनताजर डोनजाङ राइज
पाट पबरोयेपे इंजर ते बोङतेल सुङेपे सेहे
दिनु झाड़ी कोल लमनापे पुरखा:
ञिमी बुङ तिलजाङ सोरेङ सुमेपे।

---------ooo---------

रोज केरकेट्टा

झारखण्डी लेखन में जिन रचनाकारों को सर्वाधिक लोकप्रियता हासिल हुई है, उनमें एक नाम है रोज केरकेट्टा। मातृभाषा खड़िया के साथ-साथ हिन्दी भाषा-साहित्य को समृद्ध बनाने में रोज केरकेट्टा की महत्वपूर्ण भूमिका रही है। झारखण्ड की आदि जिजीविषा और समाज के महत्वपूर्ण सवालों को सृजनशील अभिव्यक्ति देने के साथ ही जनांदोलनों को बौद्धिक नेतृत्व प्रदान करने तथा संघर्ष की हर राह में आप अग्रिम पंक्ति में रही हैं।

आपकी प्रमुख प्रकाशित पुस्तकें हैं : खड़िया लोक कथाओं का साहित्यिक और सांस्कृतिक अध्ययन (शोध ग्रंथ), प्रेमचंदाअ लुङकोय (प्रेमचंद की कहानियों का खड़िया अनुवाद), सिंकोय सुलोओ, लोदरो सोमधि (खड़िया कहानी संग्रह), हेपड़ अवकडिज बेर (खड़िया कविता एवं लोक कथा संग्रह), खड़िया निबंध संग्रह, खड़िया गद्य-पद्य संग्रह, जुझइर डांड़ (नाटक संग्रह), पगहा जोरी-जोरी रे घाटो (हिंदी कहानी संग्रह) एवं अबसिब मुरडअ (खड़िया कविताएं)। इसके अतिरिक्त विभिन्न पत्र-पत्रिकाओं, समाचार पत्रों, दूरदर्शन तथा आकाशवाणी से सभी सृजनात्मक विधाओं में हिन्दी एवं खड़िया भाषाओं में सैंकड़ों रचनाएँ प्रकाशित एवं प्रसारित।

जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, राँची विश्वविद्यालय, राँची से सेवानिवृति के पश्चात् स्वतंत्र लेखन एवं विभिन्न नागरिक संगठनों में सक्रिय भागीदारी।

ISBN : 978-93-81056-22-6

PYARA FOUNDATION

प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन

चेशायर होम रोड, बरियातु, राँची-834009 झारखण्ड